



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

An Act respecting certain  
Works on the Ottawa  
River

Acte concernant certains  
travaux sur la rivière  
Ottawa

S.C. 1870, c. 24

L.C. 1870, ch. 24

Current to May 2, 2012

À jour au 2 mai 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

Inconsistencies  
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— lois

NOTE

This consolidation is current to May 2, 2012. Any amendments that were not in force as of May 2, 2012 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 2 mai 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 2 mai 2012 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».





S.C. 1870, c. 24

L.C. 1870, ch. 24

An Act respecting certain Works on the Ottawa River

Acte concernant certains travaux sur la rivière Ottawa

[Assented to 12th May 1870]

[Sanctionnée le 12 mai 1870]

Preamble

WHEREAS, by the ninety-first section of the British North America Act, 1867, it is in effect enacted, that the exclusive legislative authority of the Parliament of Canada extends (among other subjects) to all matters relating to navigation and shipping, — and to such classes of subjects as are expressly excepted in the enumeration of the classes of subjects by the said Act assigned exclusively to the legislatures of the Provinces, — and by the ninety-second section of the said Act, such works as, although wholly situate within any Province, are before or after their execution, declared by the Parliament of Canada to be for the general advantage of Canada, or for the advantage of two or more of the Provinces, are expressly excepted in the enumeration of the classes of subjects by the said Act assigned exclusively to the legislatures of the provinces; — And, whereas, the Ottawa River is a navigable river, and is in fact navigated throughout its whole course, and such works thereon, as may be important to the navigation of the said river are for the general advantage of Canada, and ought to be subject to the control and direction of the Government of the Dominion; Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Preamble

CONSIDÉRANT qu'en vertu de la quatre-vingt-onzième section de l'acte de «l'Amérique Britannique du Nord, 1867,» il est décrété que l'autorité législative exclusive du parlement du Canada s'étend (entre autres choses) à la navigation et aux bâtiments ou navires (*shipping*), et aux catégories de sujets expressément exceptés dans l'énumération des catégories de sujets exclusivement assignés par l'acte précité aux législatures des provinces, — et que par la quatre-vingt-douzième section du même acte, les travaux qui, bien qu'entièrement situés dans une province, seront avant ou après leur exécution déclarés par le parlement du Canada, être pour l'avantage général du Canada, ou pour l'avantage de deux ou d'un plus grand nombre des provinces, sont expressément exceptés dans l'énumération des catégories de sujets exclusivement assignés par l'acte précité aux législatures des provinces; et considérant que la rivière Ottawa est une rivière navigable et qu'elle est de fait naviguée dans tout sons cours, et que les travaux y construits qui peuvent être importants pour la navigation de cette rivière sont pour l'avantage général du Canada, et devraient tomber sous le contrôle et la juridiction du gouvernement de la Puissance; A ces causes, Sa Majesté par et de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :

Navigation of the River Ottawa to be subject to the exclusive authority of Parliament, with all works connected with the same, or in or on the waters of the River, and under the control of the Department of Public Works and Government Services

1. The navigation of the River Ottawa, as well by vessels and boats as by rafts and cribs of timber or logs, is hereby declared to be subject to the exclusive legislative authority of the Parliament of Canada, and all canals or other cuttings for facilitating such navigation, and all dams, slides, piers, booms, embankments and other works of what kind or nature soever in the channel or waters of the said River, or in which the waters of the said River are used, and in whatever Province situate, and whether constructed or to be constructed, and whether constructed by the Government of Canada or by the Government of the late Province of Canada, or by the Government of Upper or of Lower Canada, or by any private party by the consent and authority of any of the said Governments, which shall, from time to time, be recognized by the Governor in Council, on the report of the Minister of Public Works and Government Services, as being or as having been, constructed for any purpose of public utility, shall be held to be works for the general advantage of Canada, and, with all works of like character, no matter by whom constructed and whether recognized as being for the general advantage or not, situate in or on the waters of the said River, shall be subject to the exclusive legislative authority of the Parliament of Canada, and shall be under the control and management of the Department of Public Works and Government Services, and subject to the provisions of the Act, intituled, "Department of Public Works and Government Services Act".

1996, c. 16, s. 45; 1999, c. 31, s. 173(F).

1. La navigation de la rivière Ottawa, telle qu'ouverte aux navires et bateaux ainsi qu'aux trains de bois et cajeux de bois de construction ou billots, est par le présent déclarée assujétie à l'autorité exclusive du parlement du Canada, — et tous canaux ou autres tranchées construits dans le but de faciliter la navigation de cette rivière, et tous les barrages, glissoires, jetées, estacades, levées, et autres travaux de toute espèce ou nature que ce soit, construits dans le chenal ou dans les eaux de cette rivière, ou dans lesquels il est fait usage de l'eau de cette rivière, et en quelque province qu'ils soient situés, et qu'ils soient déjà construits ou à construire, et qu'ils aient été construits par le gouvernement du Canada ou par le gouvernement de la ci-devant province du Canada, ou par le gouvernement du Haut ou du Bas-Canada, ou par des particuliers, du consentement et sous l'autorité de quelqu'un de ces gouvernements, qui seront, de temps à autre, reconnus par le gouverneur en conseil, sur le rapport du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, comme étant ou ayant été construits dans un but d'utilité publique, seront réputés être des travaux pour l'avantage général du Canada, et conjointement avec tous les travaux de même nature, quels que soient ceux qui les aient construits, et qu'ils soient reconnus comme étant ou non pour l'avantage général, situés dans ou sur les eaux de la dite rivière, seront assujétis à l'autorité législative exclusive du parlement du Canada, et tomberont sous le contrôle et l'administration du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, et seront sujets aux dispositions de l'acte intitulé : « *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux* ».

1996, ch. 16, art. 45; 1999, ch. 31, art. 173(F).

Navigation de l'Ottawa placée sous le contrôle exclusif du Parlement du Canada, ainsi que tous les travaux s'y rattachant, ou dans ou sur les eaux de la dite rivière, et sous l'administration du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux